

# Midis du CIEQ

Jeudi 5 avril 2007 à 12 h

Pavillon Charles-De Koninck  
Local 3244

Une conférence de **Céline Carayon**

Département d'histoire, College of William and Mary  
(Williamsburg, É-U)

**ciéq** Centre  
interuniversitaire  
d'études québécoises



N'hésitez pas à consulter la section « Activités » sur site web du CIEQ – [www.cieq.ca](http://www.cieq.ca)

## Dans la peau d'un orateur indien

Performance et conversion dans les missions jésuites  
en Nouvelle France

La rencontre de cultures et de croyances hautement divergentes en Nouvelle France donna lieu à la confrontation, plus méconnue, de deux riches traditions rhétoriques. L'omniprésence et la volubilité de l'art oratoire indien en contexte diplomatique, commercial ou spirituel, et le recours des orateurs indigènes au verbe aussi bien qu'aux gestes, chants, danses et expressions faciales les plus diverses, confrontèrent irrémédiablement les jésuites au paradoxe de « l'éloquent barbare ». Comment ces

hommes, appartenant à l'élite intellectuelle européenne et ayant été formés à l'art du discours public, perçurent-ils les pratiques rhétoriques indiennes? Quelle influence la tradition dont ils étaient issus eut-elle sur leur réception des formes oratoires du Nouveau Monde? Cette présentation considère le rôle central des perceptions sensorielles dans le processus d'accommodation entre Européens et Amérindiens, ainsi que l'importance du lexique du spectacle et de la performance pour la conversion.

**Entrée libre.**

**Bienvenue à toutes et à tous!**

*The Indians giving a Talk to Colonel Bouquet in a Conference at a Council Fire near his Camp on the Banks of Muskingum in North America, in Oct. 1764.*